|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | F  TC/52/22  **ORIGINAL :** anglais  DATE : 27 janvier 2016 |
| UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES | | |
| Genève | | |

Comité TECHNIQUE

Cinquante-deuxième session   
Genève, 14 – 16 mars 2016

Définition des groupes de couleurs à partir du code RHS des couleurs

Document établi par le Bureau de l’Union  
  
Avertissement : le présent document ne représente pas les principes ou les orientations de l’UPOV

RÉSUMÉ

Le présent document a pour objet d’examiner l’utilisation des références du code RHS des couleurs pour attribuer les variétés à des groupes de couleurs aux fins de groupement des variétés et d’organisation des essais en culture.

Le TC est invité à prendre note :

a) des informations présentées et des observations formulées lors des sessions des TWP de 2015;

b) du fait que le TWO est convenu de demander à l’expert de l’Allemagne d’élaborer une étude avec l’appui des experts de l’Australie, du Canada, de la Nouvelle-Zélande, des Pays-Bas, du Royaume-Uni et de l’Union européenne sur la possibilité d’utiliser la sixième édition du code RHS des couleurs pour définir des groupes de couleurs aux fins de groupement des variétés et d’organisation des essais en culture;

c) du fait que le TWO est convenu de demander à un expert du Royaume-Uni de compiler des exemples de variétés n’ayant pas de correspondance de couleur dans la sixième édition du code RHS des couleurs (lacunes) en vue de proposer de nouvelles couleurs et d’une éventuelle harmonisation de la terminologie; et

d) du fait que le nom des couleurs peut avoir une importance en ce qui concerne les dénominations variétales et peut avoir une incidence sur l’acceptation des dénominations variétales pour certains membres de l’UPOV.

La structure du présent document est la suivante :

[RAPPEL 2](#_Toc442104692)

[Observations des groupes de travail techniques 2](#_Toc442104693)

[Groupe de travail technique sur les plantes potagères 2](#_Toc442104694)

[Groupe de travail technique sur les systèmes d’automatisation et les programmes d’ordinateur 3](#_Toc442104695)

[Groupe de travail technique sur les plantes agricoles 3](#_Toc442104696)

[Groupe de travail technique sur les plantes fruitières 3](#_Toc442104697)

[Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers 3](#_Toc442104698)

ANNEXE I Extrait du document TGP/14/3 : Noms de couleur aux fins du code de couleurs RHS

ANNEXE II Exemple de principes directeurs d’examen pour lesquels les caractères de couleur sont représentés par le numéro du code RHS des couleurs et les groupes de couleurs créés dans le questionnaire technique aux fins de groupement des variétés pour l’examen DHS.

# RAPPEL

Le document TGP/14 “Glossaire des termes utilisés dans les documents de l’UPOV” contient des indications sur les noms de couleurs pour le code RHS des couleurs en vue d’harmoniser les noms des couleurs pour les descriptions variétales. Au paragraphe 1.2 de l’annexe de la section 2, sous-section 3, du document TGP/14, il est précisé que : “Il est important de noter que ces “groupes” de couleurs n’ont pas été créés aux fins du groupement des variétés pour les essais aux fins de l’examen DHS et ne doivent pas être utilisés à ces fins.” Un extrait du document TGP/14 contenant “Noms de couleur aux fins du code RHS des couleurs” et “Attribution des groupes de couleurs UPOV à chaque couleur du code RHS des couleurs” figure en annexe I du présent document.

La note indicative GN 13 “Caractères ayant des fonctions particulières” du document TGP/7 “Élaboration des principes directeurs d’examen”, contient les indications suivantes sur l’utilisation des caractères de couleur aux fins de groupement des variétés :

“Dans le cas de caractères de couleur, lorsque les niveaux d’expression indiqués dans le tableau des caractères sont représentés par le numéro du code RHS des couleurs, il convient de créer des groupes de couleur aux fins de l’utilisation de ces caractères en tant que caractères de groupement. Si le caractère figure dans le questionnaire technique, les groupes de couleur créés aux fins du groupement et de la présentation dans le questionnaire technique doivent être les mêmes.”

Un exemple de principes directeurs d’examen pour lesquels les caractères de couleur sont représentés par le numéro du code RHS des couleurs et les groupes de couleurs créés dans le questionnaire technique aux fins de groupement des variétés pour l’examen DHS figure dans l’annexe II du présent document.

Le TC-EDC, à sa réunion de janvier 2015, a recommandé d’examiner l’élaboration de conseils, dans le document TGP/14, sur la possibilité d’utiliser les références du code RHS des couleurs afin de définir des groupes de couleurs aux fins de groupement des variétés et d’organisation des essais en culture (Principes directeurs d’examen : section 5 “Caractères de groupement”) et des caractères de la variété à indiquer (Principes directeurs d’examen : questionnaire technique, section 5 “Caractères figurant dans le questionnaire technique”).

Le TC, à sa cinquante et unième session, est convenu d’inviter les membres de l’Union à indiquer aux TWP, à leurs sessions en 2015, la façon dont les variétés étaient réparties en groupes de couleurs (voir les paragraphes 168 à 170 du document TC/51/39 “Compte rendu”).

Le TC est en outre convenu que des représentants de la Société royale d’horticulture (RHS) devraient être invités à participer aux débats sur la question lors de la quarante-huitième session du Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers, qui devait se tenir à Cambridge (Royaume‑Uni) du 14 au 18 septembre 2015, en vue d’une éventuelle harmonisation de la terminologie.

Le TC est convenu que les délibérations concernant cette question devraient se dérouler au titre d’un point de l’ordre du jour distinct, en dehors du cadre de la révision du document TGP/14.

Au moyen d’une circulaire émise le 5 mai 2015, les membres du TC et des TWP ont été invités à présenter aux TWP, à leurs sessions de 2015, des informations concernant l’attribution des variétés à des groupes de couleurs aux fins de groupement des variétés et d’organisation des essais en culture (voir la circulaire E-15/108). Les exposés présentés ont été mis à disposition dans le document TWO/48/19 Add. “*Addendum to definition of color groups from RHS Colour Charts*”.

# Observations des groupes de travail techniques

### Groupe de travail technique sur les plantes potagères

Le TWV, à sa quarante-neuvième session, tenue à Angers (France), du 15 au 19 juin 2015, a examiné le document TWV/49/19 “Définition des groupes de couleurs à partir du code RHS des couleurs”.

Le TWV est convenu de la possibilité d’utiliser les références du code RHS des couleurs afin de définir des groupes de couleurs aux fins de groupement des variétés et d’organisation des essais en culture.

Le TWV est convenu que l’attribution des groupes de couleurs UPOV à chaque couleur du code RHS des couleurs aux fins de groupement des variétés et d’organisation des essais en culture, telle qu’indiquée dans le document TGP/14, ne s’appliquait pas au domaine des plantes potagères et a par conséquent recommandé de faire référence aux noms de couleur et d’utiliser une gamme de couleurs simplifiée pour ses principes directeurs d’examen (voir les paragraphes 70 à 72 du document TWV/49/32 Rev. “*Revised Report*”).

### Groupe de travail technique sur les systèmes d’automatisation et les programmes d’ordinateur

À sa trente-troisième session tenue à Natal (Brésil) du 30 juin au 3 juillet 2015, le TWC a examiné le document TWC/33/19 “Définition des groupes de couleurs à partir du code RHS des couleurs”.

Le TWC est convenu de la possibilité d’utiliser les références du code RHS des couleurs afin de définir des groupes de couleurs aux fins de groupement des variétés et d’organisation des essais en culture. Le TWC était d’avis que les demandeurs devraient être informés de cette évolution étant donné que la réattribution du matériel à un autre groupe de couleurs au cours de l’essai pourrait entraîner un cycle de végétation supplémentaire en vue d’une comparaison des variétés appartenant à ce nouveau groupe de couleurs (voir les paragraphes 120 et 121 du document TWC/33/30 “*Report*”).

### Groupe de travail technique sur les plantes agricoles

À sa quarante-quatrième session tenue à Obihiro (Japon) du 6 au 10 juillet 2015, le TWA a examiné le document TWA/44/19 “Définition des groupes de couleurs à partir du code RHS des couleurs”.

Le TWA a examiné la possibilité d’utiliser les références du code RHS des couleurs afin de définir des groupes de couleurs aux fins de groupement des variétés et d’organisation des essais en culture. Le TWA a pris note du fait que les codes de couleurs n’étaient pas couramment utilisés pour les plantes agricoles et est convenu que, dans le cas des cultures du TWA, les organes observés et le degré de variation entre les variétés signifiaient qu’un tel niveau de précision n’était pas nécessaire. Le TWA est convenu qu’il serait préférable d’utiliser des termes simplifiés pour décrire les caractères de couleur, tels que des couleurs, des gammes de couleurs et des intensités de couleur uniques pour ses principes directeurs d’examen (voir la section 2 : Termes botaniques, sous-section 3 : Couleur, du document TGP/14/2) (voir les paragraphes 62 et 63 du document TWA/44/23 “*Report*”).

### Groupe de travail technique sur les plantes fruitières

À sa quarante-sixième session tenue à Mpumalanga (Afrique du Sud) du 24 au 28 août 2015, le TWF a examiné le document TWF/46/19 “Définition des groupes de couleurs à partir du code RHS des couleurs”.

Le TWF a pris note du fait que les codes de couleurs n’étaient pas couramment utilisés pour les plantes fruitières et que les variétés étaient attribuées à des groupes de couleurs en fonction des groupes de couleurs figurant dans les principes directeurs d’examen (Questionnaire technique). Le TWF est convenu que les essais en culture de plantes fruitières étaient effectués en utilisant des variétés appartenant au même groupe de couleurs et à d’autres groupes de couleurs proches de celui de la variété candidate (“approche globale en matière de couleur”).

Le TWF a pris note du fait que les 50 groupes de couleurs, tels que mentionnés dans le document TGP/14, étaient actuellement utilisés par certains services en vue du groupement des variétés pour les essais aux fins de l’examen DHS et est convenu de demander des précisions concernant l’indication figurant dans le document TGP/14, selon laquelle “Il est important de noter que ces “groupes” de couleurs n’ont pas été créés aux fins du groupement des variétés pour les essais aux fins de l’examen DHS et ne doivent pas être utilisés à ces fins” (voir les paragraphes 81 à 83 du document TWF/46/29 Rev. “*Revised Report*”).

### Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers

À sa quarante-huitième session tenue à Cambridge (Royaume-Uni) du 14 au 18 septembre 2015, le TWO a examiné le document TWO/48/19 “Définition des groupes de couleurs à partir du code RHS des couleurs”.

Le TWO a suivi les exposés suivants :

|  |  |
| --- | --- |
| Code RHS des couleurs | Société royale d’horticulture (RHS) |
| La façon dont les variétés sont attribuées à des groupes de couleurs : l’utilisation du code RHS des couleurs | Japon |
| Couleur : lacunes dans le code RHS des couleurs? | Royaume-Uni |
| Définition des groupes de couleurs à partir du code RHS des couleurs : mise en œuvre aux fins de dénominations variétales | Union européenne |

Une copie des exposés figure dans le document TWO/48/19 Add. “*Addendum to definition of color groups from RHS Colour Charts*”.

Le TWO a pris note du fait que l’édition la plus récente du code RHS des couleurs (la sixième édition parue en 2015) propose un nom pour chaque couleur unique et est convenu de demander à l’expert de l’Allemagne d’élaborer une étude avec l’appui des experts de l’Australie, du Canada, de la Nouvelle-Zélande, des Pays-Bas, du Royaume-Uni et de l’Union européenne sur la possibilité d’utiliser la sixième édition du code RHS des couleurs pour définir des groupes de couleurs aux fins de groupement des variétés et d’organisation des essais en culture. Le TWO est convenu que les recoupements entre certaines couleurs devraient être pris en compte. Le TWO est convenu en outre que l’étude devrait examiner la possibilité de réviser l’attribution des groupes de couleurs de l’UPOV à chaque couleur du code RHS des couleurs, telle que mentionnée dans le document TGP/14.

Le TWO a pris note du fait que la Société royale d’horticulture (RHS) envisageait la révision de la sixième édition du code RHS des couleurs avant de procéder à l’élaboration de la septième édition et est convenu de demander à un expert du Royaume-Uni de compiler des exemples de variétés n’ayant pas de correspondance de couleur dans la sixième édition du code RHS des couleurs (lacunes). Les exemples compilés seraient présentés à la RHS en vue de proposer de nouvelles couleurs et une éventuelle harmonisation de la terminologie.

Le TWO a pris note du fait que le nom des couleurs peut avoir une importance en ce qui concerne les dénominations variétales et peut avoir une incidence sur l’acceptation des dénominations variétales pour certains membres de l’UPOV (voir les paragraphes 54 à 59 du document TWO/48/26 “*Report*”).

*Le TC est invité à prendre note :*

*a) des informations présentées et des observations formulées lors des sessions des TWP de 2015,*

*b) du fait que le TWO est convenu de demander à l’expert de l’Allemagne d’élaborer une étude avec l’appui des experts de l’Australie, du Canada, de la Nouvelle-Zélande, des Pays-Bas, du Royaume-Uni et de l’Union européenne sur la possibilité d’utiliser la sixième édition du code RHS des couleurs pour définir des groupes de couleurs aux fins de groupement des variétés et d’organisation des essais en culture,*

*c) du fait que le TWO est convenu de demander à un expert du Royaume-Uni de compiler des exemples de variétés n’ayant pas de correspondance de couleur dans la sixième édition du code RHS des couleurs (lacunes) en vue de proposer de nouvelles couleurs et d’une éventuelle harmonisation de la terminologie, et*

*d) du fait que le nom des couleurs peut avoir une importance en ce qui concerne les dénominations variétales et peut avoir une incidence sur l’acceptation des dénominations variétales pour certains membres de l’UPOV.*

[Les annexes suivent]

EXTRAIT DU DOCUMENT TGP/14/3 : SECTION 2 : TERMES BOTANIQUES  
Sous-section 3 : couleur : annexe

NOMS DE COULEUR AUX FINS DU CODE RHS DES COULEURS

1. Introduction

1.1 Lorsqu’on utilise le code RHS des couleurs, la description variétale doit contenir à la fois le numéro de référence du code RHS des couleurs et le nom de la couleur. Le présent document a pour objet d’harmoniser les noms de couleur des descriptions variétales.

1.2 Le code RHS des couleurs contient jusqu’à 896 couleurs différentes, divisées en 23 “groupes” nommant les couleurs. Toutefois, aux fins de l’UPOV, ce groupement initial semble ne pas permettre de nommer avec suffisamment de précision les couleurs pour les descriptions variétales. Par conséquent, l’UPOV a recensé 50 “groupes” de couleurs qui sont présentés dans le présent document. Il est important de noter que ces “groupes” de couleurs n’ont pas été créés aux fins du groupement des variétés pour les essais aux fins de l’examen DHS et ne doivent pas être utilisés à ces fins. Le document TGP/9/1 "Examen de la distinction" [*renvoi*] contient des informations sur le groupement des variétés aux fins de l’examen DHS.

1.3 Les noms utilisés pour les 50 groupes de couleurs de l’UPOV se composent de la [couleur pure] / [teinte] (p. ex. : jaune, orange, rouge), d’une combinaison de deux [couleurs pures] / [teintes] (p. ex. : orange‑jaune, rose orangé, pourpre), ou d’une combinaison de [couleurs pures] / [teintes] “pâles/claires” ou “foncées” (p. ex. : jaune clair, rouge rosé foncé).

1.4 Les noms de couleur dans le présent document peuvent être utilisés pour différentes éditions du code RHS des couleurs. L’édition de 1986 du code a été utilisée pour le groupement et la désignation initiaux. Dans l’édition de 1995, aucun nouveau code n’a été ajouté. Les codes supplémentaires de l’édition de 2001 (signalés par un “N”) et de l’édition de 2007 (signalés par un “NN”) ont été incorporés dans les groupes existants.

2. Exemple d’utilisation des noms de couleur de l’UPOV dans une description variétale

* 1. Lorsque, dans les principes directeurs d’examen, un caractère est décrit à l’aide du code RHS des couleurs, il n’est pas évident de connaître la couleur de la partie de la plante parce qu’on ne demande d’indiquer que le numéro de référence du code RHS des couleurs, p. ex. :

*Fleur : couleur principale de la face supérieure  
Code RHS des couleurs* *(indiquer le numéro de référence)*

2.2 Aux fins de la description variétale, il est utile de convertir le numéro du code RHS des couleurs en un nom de couleur et de mettre ce nom dans la colonne “niveau d’expression”. Le nom de la couleur se trouve dans l’appendice du présent document dans lequel les couleurs RHS sont énumérées en fonction du groupe de couleurs de l’UPOV auquel elles appartiennent : p. ex. : RHS 46C appartient au groupe 21 “rouge”, RHS N 74B appartient au groupe 27 “pourpre” et RHS N 57A appartient au groupe 23 “pourpre”.

*Exemple :*

2.3 Partie d’une description variétale pour l’impatiente de Nouvelle‑Guinée (TG/196/1)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **N°** | Caractère | Niveau d’expression | | **Note** |
| 20 | Fleur : couleur principale de la face supérieure | Rouge | RHS 46C |  |
| 21 | Variétés à fleurs bicolores ou multicolores seulement : Fleur : couleur secondaire de la face supérieure | pourpre | RHS N 74B |  |
| 22 | Variétés à fleurs bicolores ou multicolores seulement : Fleur : distribution de la couleur secondaire | principalement sur le pétale supérieur | | 1 |
| 23 | Fleur : zone de l’œil | Présente | | 9 |
| 24 | Fleur : taille de la zone de l’œil | Large | | 7 |
| 25 | Fleur : couleur principale de la zone de l’œil | pourpre | RHS N 57A |  |

3. Groupes de couleur UPOV

3.1 Les 50 groupes de couleur UPOV sont les suivants :

| Nº de groupe UPOV | english | français | Deutsch | español |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 1 | white | blanc | Weiss | blanco |
| 2 | light green | vert clair | Hellgrün | verde claro |
| 3 | medium green | vert moyen | Mittelgrün | verde medio |
| 4 | dark green | vert foncé | Dunkelgrün | verde oscuro |
| 5 | yellow green | vert‑jaune | Gelbgrün | verde amarillento |
| 6 | grey green | vert‑gris | Graugrün | verde grisáceo |
| 7 | light blue green | vert‑bleu clair | hellblaugrün | verde azulado claro |
| 8 | blue green | vert‑bleu | Blaugrün | verde azulado |
| 9 | brown green | vert‑brun | Braungrün | verde amarronado |
| 10 | light yellow | jaune clair | Hellgelb | amarillo claro |
| 11 | yellow | jaune | Gelb | amarillo |
| 12 | light yellow orange | jaune orangé clair | hellgelborange | naranja amarillento claro |
| 13 | yellow orange | jaune orangé | Gelborange | naranja amarillento |
| 14 | orange | orange | Orange | naranja |
| 15 | orange pink | rose orangé | Orangerosa | rosa anaranjado |
| 16 | light red pink | rose‑rouge clair | Hellrotrosa | rosa rojizo claro |
| 17 | red pink | rose‑rouge | Rotrosa | rosa rojizo |
| 18 | light blue pink | rose‑bleu clair | hellblaurosa | rosa azulado claro |
| 19 | blue pink | rose‑bleu | Blaurosa | rosa azulado |
| 20 | orange red | rouge orangé | Orangerot | rojo anaranjado |
| 21 | red | rouge | Rot | rojo |
| 22 | dark pink red | rouge‑rose foncé | dunkelrosarot | rojo rosado oscuro |
| 23 | purple red | pourpre | Purpurrot | rojo purpúreo |
| 24 | dark purple red | rouge-pourpre foncé | dunkelpurpurrot | rojo purpúreo oscuro |
| 25 | brown red | brun‑rouge | Braunrot | rojo amarronado |
| 26 | brown purple | brun pourpre | braunpurpur | púrpura amarronado |
| 27 | purple | pourpre | Purpur | púrpura |
| 28 | violet | violet | Violett | violeta |
| 29 | dark violet | violet foncé | dunkelviolett | violeta oscuro |
| 30 | light blue violet | violet‑bleu clair | hellblauviolett | violeta azulado claro |
| 31 | blue violet | violet‑bleu | Blauviolett | violeta azulado |
| 32 | light violet blue | bleu‑violet clair | hellviolettblau | azul violáceo claro |
| 33 | violet blue | bleu‑violet | Violettblau | azul violáceo |
| 34 | light blue | bleu clair | Hellblau | azul claro |
| 35 | medium blue | bleu moyen | Mittelblau | azul medio |
| 36 | dark blue | bleu foncé | Dunkelblau | azul oscuro |
| 37 | light green blue | bleu‑vert clair | hellgrünblau | azul verdoso claro |
| 38 | green blue | bleu‑vert | Grünblau | azul verdoso |
| 39 | grey blue | bleu‑gris | Graublau | azul grisáceo |
| 40 | light brown | brun clair | Hellbraun | marrón claro |
| 41 | medium brown | brun moyen | Mittelbraun | marrón medio |
| 42 | dark brown | brun foncé | dunkelbraun | marrón oscuro |
| 43 | light yellow brown | brun‑jaune clair | hellgelbbraun | marrón amarillento claro |
| 44 | yellow brown | brun‑jaune | Gelbbraun | marrón amarillento |
| 45 | orange brown | brun‑orange | orangebraun | marrón anaranjado |
| 46 | grey brown | brun‑gris | Graubraun | marrón grisáceo |
| 47 | green brown | vert‑brun | Grünbraun | marrón verdoso |
| 48 | grey | gris | Grau | gris |
| 49 | green grey | gris‑vert | Grüngrau | gris verdoso |
| 50 | black | noir | Schwarz | negro |

[…]

Attribution des groupes de couleurs UPOV à chaque couleur  
du code RHS des couleurs dans l’ordre des numéros de référence RHS

CODE RHS DES COULEURS (CODE RHS DES COULEURS, EDITIONS 1986, 1995, 2001 ET 2007)  
PAR GROUPES DE COULEUR UPOV

| UPOV Group No. | No. RHS | English | français | deutsch | español |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 11 | 001A | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 5 | 001B | yellow green | vert‑jaune | gelbgrün | verde amarillento |
| 5 | 001C | yellow green | vert‑jaune | gelbgrün | verde amarillento |
| 5 | 001D | yellow green | vert‑jaune | gelbgrün | verde amarillento |
| 11 | 002A | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 002B | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 5 | 002C | yellow green | vert‑jaune | gelbgrün | verde amarillento |
| 5 | 002D | yellow green | vert‑jaune | gelbgrün | verde amarillento |
| 11 | 003A | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 003B | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 003C | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 5 | 003D | yellow green | vert‑jaune | gelbgrün | verde amarillento |
| 11 | 004A | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 004B | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 5 | 004C | yellow green | vert‑jaune | gelbgrün | verde amarillento |
| 10 | 004D | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 11 | 005A | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 005B | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 005C | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 10 | 005D | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 11 | 006A | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 006B | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 006C | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 10 | 006D | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 11 | 007A | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 007B | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 007C | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 007D | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 008A | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 10 | 008B | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 10 | 008C | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 10 | 008D | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 11 | 009A | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 009B | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 10 | 009C | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 10 | 009D | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 10 | 010A | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 10 | 010B | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 10 | 010C | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 10 | 010D | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 13 | 011A | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 10 | 011B | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 10 | 011C | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 12 | 011D | light yellow orange | orangé jaune clair | hellgelborange | naranja amarillento claro |
| 11 | 012A | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 11 | 012B | yellow | jaune | gelb | amarillo |
| 10 | 012C | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 10 | 012D | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 13 | 013A | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 13 | 013B | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 13 | 013C | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 10 | 013D | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 13 | 014A | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 13 | 014B | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 13 | 014C | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 10 | 014D | light yellow | jaune clair | hellgelb | amarillo claro |
| 13 | 015A | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |
| 13 | 015B | yellow orange | orangé jaune | gelborange | naranja amarillento |

[…]

[L’annexe II suit]

Exemple de principes directeurs d’examen pour lesquels Les caractères de couleur sont représentés par le numéro du code RHS des couleurs et les groupes de couleurs créés dans le questionnaire technique aux fins de groupement des variétés pour l’examen DHS

Document TG/299/1 “Hosta” (09/04/2014)

“5.3 Il a été convenu de l’utilité des caractères ci‑après pour le groupement des variétés :

[…]

b) Limbe : couleur qui occupe la plus grande surface, avec les groupes suivants :

blanc

jaune clair

jaune moyen

jaune foncé

vert clair

vert moyen

vert foncé

vert‑bleu

[…]

|  |
| --- |
| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE  à remplir avec une demande de certificat d’obtention végétale |

[…]

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **5.5i** | **Limbe : couleur qui occupe la surface qui est la deuxième en importance (si présente)** |  |  |
|  | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) |  |  |
| **5.5ii** | **Limbe : couleur qui occupe la surface qui est la deuxième en importance (si présente)** |  |  |
|  | blanc |  | 1[ ] |
|  | jaune clair |  | 2[ ] |
|  | jaune moyen |  | 3[ ] |
|  | jaune foncé |  | 4[ ] |
|  | vert clair |  | 5[ ] |
|  | vert moyen |  | 6[ ] |
|  | vert foncé |  | 7[ ] |
|  | vert bleu |  | 8[ ] |

[…]

[Fin de l’annexe II et du document]